

Մուրբ Երրորդութիւն Հայաստանեայց  
Առաքելական Մայր Եկեղեցի

Holy Trinity Armenian Apostolic Mother Church



Զայն

Voice

Volume: XXV Issue 2

Փետրուար - February 2025

**“I have come to bring fire on the earth,  
and how I wish it was already kindled.”**

**Luke 12:49**



**We invite our beloved faithful to celebrate the Feast of the Presentaton of the Lord of the Temple (Dyarnuntarach).**

**The service will take place on Sunday, February 16 right after Divine Liturgy (Badarak).**

**We encourage our faithful to bring their children ages 1-5, so they receive God’s blessings from the Holy Altar.**

**Right after the end of church services, we will be heading to the courtyard and lighting the fire which represents our Lord and Savior Jesus Christ.**

**Let Us Pray Together**

# THE STRUCTURE OF SOORP BADARAK

The classical two-part structure of the Soorp Badarak consists of the Liturgy of the Word and the Liturgy of the Eucharist. Later, the Preparatory service and the Dismissal service were added.

## **1. Preparatory Service (*Badrasdootyoon*)**

The Preparatory service includes the preparation of the celebrant, the congregation and the elements. The celebrant prepares himself first by putting on the vestments accompanied by special prayers, in the vestry. After making the entrance into the chancel, he washes his hands at the bema as a symbolic act of purification and confesses his sins before God and the faithful, asking God for forgiveness. Then, the celebrant and the altar servers go up to the altar chanting Psalms antiphonally, behind the closed curtain, the celebrant prepares the bread and wine for communion. Then follows the procession around the Church, and the Liturgy of the Word begins.

## **2. Liturgy of the Word (*Jashou Bashdon*)**

This part of the service focuses on the Word of God. Its goal is to teach and proclaim the Gospel of Jesus Christ. The main element here is the reading from the sacred Scriptures. Usually, three readings are selected – one from the prophets, one from the apostolic letters, and the final and climatic reading is always from one of the four Gospels and is sung from the altar.

One of the earliest descriptions of the Liturgy of the Word in the Armenian tradition is given by Catholicos Hovhannes Otsnetsi (650-728). Since then, for the most part, this portion of the service has remained the same (except for some minor additions from the 12<sup>th</sup> century). Our service today includes: introductory doxology, introit, the Trisagion Hymn, the Jashou Chant, followed by readings from the Bible, and concludes with the singing of the Nicene Creed. In the past, the sermon was usually given here but now it comes right before the Lord's Prayer. In his description of the Liturgy of the Word, Otsnetsi says that reading from the Scriptures is like being nourished by the bread that came down from heaven. Identifying the "bread from heaven" with God's revelation and teaching comes from the Bible. In John's Gospel, Jesus is the bread that came down from heaven, the embodiment of the revelation of God, the incarnate Word of God. Partaking from the table of the Word must precede partaking from the table of bread and wine. At the beginning of Badarak, the Gospel book enthroned at the center of the altar. After the scriptural readings, the Gospel book is enthroned to the right side of the altar to make room for the chalice, for the service of the bread and wine.

### **3. The Liturgy of the Faithful (*Havadatselots Badarak*)**

The basic outline of this service is as follows: the gifts (bread and wine) are taken to the altar in a solemn procession. The celebrant offers a long prayer of blessing and thanksgiving, known as the Eucharistic Prayer. This prayer is attributed to St. Athanasius of Alexandria (293-373). The Eucharistic prayer begins with the following blessing from the celebrant: “The grace, the love and the divine sanctifying power of the Father and the Son and the Holy Spirit be with you.” It ends with “And the mercy of our great God and Savior Jesus Christ be with you all.” Most of this prayer is said silently by the celebrant, except for a few lines here and there, while the choir sings hymns. But not all is lost; the hymns pick up the essential elements of the Eucharistic prayer. Through this prayer, the church commemorates God’s marvelous deeds from creation to consummation, and at the heart of it is the sacrificial death and the resurrection of Jesus Christ. Furthermore, the celebrant begs God the Father to send his life-giving Spirit upon the gathered believers and upon the gifts on the holy table “to make them truly the body and blood of our Lord and Savior Jesus Christ.” Finally, there follows a general intercession for the living and for the dead and for all things. Here we commemorate those saints who bore witness in the Gospel and the Christian faith. In particular, we commemorate our holy fathers and chief pastors, including our first illuminators, the holy apostles Thaddaeus and Bartholomew, St. Gregory the Illuminator, Sts. Sahag and Mesrob, St. Gregory of Nareg, St. Nerses the Graceful. With the Lord’s Prayer, following the sermon, the final phase of the liturgical process begins, namely, preparation for and invitation to communion. After communion, two thanksgiving hymns are sung.

The earliest textual evidence for the structure of the Liturgy of the Faithful comes to us from Bishop Khosrov, Antsevatsi commentary on the Soorp Badarak (10<sup>th</sup> century). In subsequent centuries minor additions were made, for instance, the three hymns after the words of the institution (“Take, eat, ... Drink...”): Heavenly Father “Hayr Yergnavor,” Son of God, “Vorti Asdoodzo,” Spirit of God, “Hoki Asdoodzo.” One of the last additions to Badarak, was “Der voghormya” (Lord, have mercy), authored by Catholicos Simeon Yenevantsi (1710-1780). “Der Voghormya” was not originally composed for liturgical use. However, because it was so well received by the faithful, it gradually became part of the Church services and Badarak.

### **4. Dismissal Service (*Artsagoomn*)**

After the two thanksgiving hymns, Soorp Badarak comes to a close with the prayer, “O Lord, you bless those who bless you...” (“Vor orhnes zaynosig...”), followed by the final Gospel reading, and a dismissal blessing – “Be blessed by the grace of the Holy Spirit, depart in peace and may the Lord be with you all. Amen.”

# ՊԱՏԱՐԱՐԱԳԻՆ ԿԱՌՈՅՑԸ

Ինչպես վերը ըսուեցաւ, սուրբ պատարագի երկու մասերու դասական կառոյցը կը պաշտօնակէ Բանի Պատարագը կամ Ճաշու Պաշտօնը եւ Գոհաբանութեան կամ Հաւատացելոց Պատարագը: Աւելի ուշ, Պատրաստութեան եւ Արձակումի բաժինները աւելցուած են պատարագի սկզբնաւորութեան եւ վերջաւորութեան:

## **1. Պատրաստութիւն Սուրբ Պատարագի**

Պատարագի Պատրաստութեան բաժինը կ'ընդգրկէ պատարագիչին, հաւատացեալներուն եւ ընծաներու պատրաստութիւնը: Պատարագիչը աւանդատունին մէջ յատուկ աղօթքներով կը զգեստաւորուի, թափորով եկեղեցի կը մտնէ եւ բեմին առջեւ կը լուայ իր ձեռքերը՝ որպէս նշան մաքրութեան: Ապա կը խոստովանի Աստուծոյ եւ հաւատացեալներուն դիմաց՝ իր մեղքերուն թողութիւն խնդրելով: Յետոյ սարկաւազներուն եւ դպիրներուն հետ բեմ կը բարձրանայ սաղմոսի փոխասացութեամբ եւ գոց վարագոյրին ետեւ կը պատրաստէ նշխարն ու զինին՝ սուրբ հաղորդութեան համար: Եկեղեցւոյ ատեանին մէջ թափորով շրջելէ ետք կրկին բեմ կը բարձրանայ եւ կը սկսի ճաշու Պաշտօնը:

## **2. Բանի (Աստուծոյ խօսքի) Պատարագը կամ Ճաշու Պաշտօն**

Աստուծոյ Խօսքը պատարագի այս բաժինին կեդրոնական տեղ կը գրաւէ: Անոր նպատակն է ուսուցանել եւ յայտարարել Յիսուս Քրիստոսի աւետարանը: Պատարագի այս բաժինին մէջ կը կարդացուին Սուրբ Գրային հատուածներ, սովորաբար երեք ընթերցումներ, մէկը՝ Սարգարտութիւններէն, միւսը՝ Առաքելական նամակներէն, եւ երրորդը՝ որ ընթերցումներուն բարձրակէտը կը ներկայացնէ, Աւետարանէն, որ կը կարդացուի բեմէն:

Ճաշու Պաշտօնի բովանդակութեան եւ ընթացքին մասին առաջին ակնարկութիւններէն մէկը կը գտնենք Յովհան Օձնեցի Կաթողիկոսի մօտ (650-728): Այդ թուականէն մինչեւ այսօր Պատարագի այս բաժինը ընդհանրապէս մնացած է նոյնութեամբ, բացի 12-րդ դարուն կատարուած փոքր յաւելումներէ: Այսօր այս բաժինը կ'ընդգրկէ Ներածական Փառաբանութիւնը, Ժամամուտը, Երեզուրեան Երգը, Ճաշու Շարականը, Սուրբ Գրային Ընթերցումները եւ Հաւատամքը: Անցեալին, քարոզը պատարագի այս բանին ընթացքին կը տրուէր ժողովուրդին, մինչ այսօր սովորաբար կը տրուի «Հայր Մեր»էն առաջ: Օձնեցին Ճաշու Պաշտօնի նկարագրութեան մէջ կ'ըսէ, թէ Սուրբ Գրային ընթերցումները կը նմանին այն սնունդին, որ որպէս հաց երկինքէն կ'իջնէ (կերակրին իբրեւ երկնից իջեալ հացի): Օձնեցի երկինքէն իջած հացը կը նոյնացնէ Աստուծոյ յայտնութեան եւ ուսուցումներուն, որոնք կու գան Աստուածաշունչին ճամբով: Յովհաննէսի աւետարանին մէջ Յիսուս երկինքէն իջած հացն է, մարմնացումը Աստուծոյ յայտնութեան, մարմնացումը Աստուծոյ Խօսքին:

Աստուծոյ խօսքին սեղանէն ուտելուն կը յաջորդէ հացի եւ զինի սեղանէն ճաշակումը: Սուրբ Գրային ընթերցումներէն ետք Աւետարանը, որ մինչ այդ կը դրուէր խորանին կեդրոնը, այժմ կը գետեղուի խորանին աջ կողմը, այս ձեւով տեղ պատրաստելով հացին ու զինիին:

### **3. Հաւատացեալոց Պատարագ**

Պատարագի այս բաժինը կը կատարուի հետեւեալ ձեւով: Ընծաները (Հաց եւ գինի) հանդիսաւոր թափորով կը բերուին, եւ պատարագիչը կը կատարէ օրինութեան եւ գոհաբաւութեան երկար աղօթք մը՝ ճանչցուած որպէս Գոհաբանական աղօթք: Սուրբ Աթանաս Աղեքսանդրացի Հայրապետին (293-373) կը վերագրուի այս աղօթքը, որ կը սկսի «Ճնորհք, սէր, եւ աստուածային սրբարար գորութիւնն Հօր եւ Ռոյւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ»ով եւ կը վերջանայ «Եւ եղիցի ողորմութիւն մեծիս Աստուծոյ եւ փրկչիս մերոյ Յիսուսի Քրիստոսի, ընդ ձեզ ընդ ամենեսեան»ով: Աղօթքին մեծ մասը, բացի քանի մը նախադասութիւններէ, պատարագիչին կողմէ ծածուկ կ'արտասանուի, մինչեւ դպրաց դասը մէջ ընդ մէջ շարականներ կ'երգէ ու ակնարկութիւններ կ'ընէ աղօթքին մէջ տեղ գտած գլխաւոր մտածումներուն: Գոհաբանական այս աղօթքին ընդմէջէն եկեղեցին կը յիշատակէ Աստուծոյ հրաշալի գործերը՝ ստեղծագործութենէն մինչեւ աշխարհիս վախճանը, եւ որուն կեդրոնը կը հանդիսանայ Քրիստոսի գոհագործական մահը եւ յարութիւնը: Պատարագիչը կ'աղաչէ Հօր Աստուծոյ, որ իր կեադանարար Սուրբ Հոգին որկէ ներկայ հաւատացեալներուն վրայ, ինչպէս նաեւ Սուրբ Մեղանին վրայ դրուած ընծաներուն վրայ, որպէսզի հացը եւ գինին դառնան «ճշմարտապէսմեր Տիրոջ եւ Փրկչին՝ Յիսուս Քրիստոսի մարմինն ու արիւնը»:

Ապա կ'աղօթէ հայցելով Աստուծոյ ողորմութիւնը ողջերուն, ննջեցեալներուն եւ զանազան կացութեան մէջ գտնուողներուն համար: Կը յիշատակուին քրիստոնէական հաւատքին զորացման համար իրենց վկայութիւնը բերած սուրբերը, յատկապէս մեր սրբազան հայրերը եւ հովուապետները, առաջին յուսաւորիչները՝ Սուրբ Թադէոս եւ Բարթողիմէոս առաքեալները, Սուրբ Գրիգոր յուսաւորիչը, Սուրբ Սահակն ու Սուրբ Մեսրոպը, Սուրբ Գրիգոր Նարեկացին, Սուրբ Ներսէս Ծնորհալին, եւ այլն: Սուրբերու յիշատակութենէն ետք, Տէրունական աղօթքով, որ քարոզին կը յաջորդէ, կը սկսի արարողութեան վերջին հանգրուանը, որ կը հրաւիրէ հաւատացեալները պատրաստուելու սուրբ հաղորդութիւն ստանալու: Սուրբ հաղորդութիւն ստանալէ ետք, կ'երգուին գոհաբանութեան եւ փառաբանութեան երկու երգերը՝ «Լցաք»ը եւ «Գոհանամք»ը:

Խոսքով եպիսկոպոս Անձեւացիի (10-րդ դար) սուրբ պատարագի մասին կատարած մեկնութեան մէջ կը գտնենք պատարագի նախնագոյն կառոյցի ակնարկութիւնը: Յաջորդական դարերուն փոքր յաւելումներ կատարուած են պատարագի երգեցողութեան մէջ, ինչպէս՝ «Հայր երկնաւոր», «Ռոդի Աստուծոյ», «Հոգի Աստուծոյ» երգերը, որոնք կը յաջորդեն «Առէք, կերէք» ին: Ամենէն վերջին յաւելումներէն է «Տէր Ռոդրմեան», գրուած Սիմէոն Երեւանցի Կաթողիկոսին կողմէ (1710-80): Թէեւ «Տէր ողորմեան» պատարագի եւ ժամերգութեան ընթացքին երգելու համար չէ յօրինուած, սակայն հաւատացեալներուն կողմէ անոր ընկալումը պատճառ դարձած է որ հետագային անիկա եկեղեցական արարողութեանց եւ պատարագին մաս կազմէ:

### **4. Արձակում Սուրբ Պատարագի**

Գոհաբանութեան եւ փառաբանութեան երգերէն ետք, սուրբ պատարագը իր աւարտին կը հասնի, ուր պատարագիչը կ'արտասանէ «Որ օրինես զայնոսիկ» աղօթքը, կը կարդայ աւետարանական հատուած մը եւ կ'օրհնէ հաւատացեալները արտասանելով արձակման օրհնութիւնը՝ «Օրհնեալ եղերուք»ը:

# DID YOU KNOW?

## HOLY TRINITY ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH - FRESNO

### “The Beginning”

The first Armenian visited Fresno in 1874. In 1881, Armenians began settling in Fresno and by 1890, there were 165 persons of both the Apostolic and Protestant faiths.

Starting in 1895 and until 1900, the Apostolic members began conducting their religious services in a rented hall at the corner of "F" and California Streets. A library and a cultural center were established adjacent to the church. The religious services were performed by Aaron Vartabed Melconian, who had arrived in Fresno in 1894 from Garin (Erzerum).

On March 2, 1900, the Armenian Apostolic community felt the need to have its own church building with an organizational nucleus. Therefore, on February 24, 1900, at its first official meeting, it was decided unanimously to build the church at the corner of "F" and Monterey Streets. At the same meeting, a five-man Board of Trustees was elected and the church was named "Holy Trinity."

The “Blessing of the Foundation” was done on April 1, 1900. The church was completed in October of the same year and consecration services were held on October 14, 1900. In 1907, under the auspices of the church, the first Armenian School was founded. Classes were held in the afternoons on Tuesdays, Thursdays and Saturdays with a total number of students in the first year at 80. The principal was the Church priest, Rev. Theodorus Issahakyan (Rev. Theo Isaacs).

As immigration increased and families moved west, the church population grew as well. At the May 28, 1912 membership meeting, the congregation discussed the need for a larger church. The members were thinking toward the future and decided to purchase the site of the present location of Holy Trinity at Ventura and "M" Streets for a price of \$3,000.

In 1913, a fire destroyed the wooden structure of the church sanctuary at "F" and Monterey Streets including the adjacent library and cultural center. Since the new location had already been purchased, the church leaders wasted no time and on November 1, 1913, groundbreaking ceremonies were held at the corner of "M" and Ventura St. The “Blessing of the Cornerstones” was held on January 14, 1914.

## DID YOU KNOW?

...continued

At this ceremony, a handful of soil from the Monastery of St. Krikor the Illuminator in Garin (Erzerum) was placed in the foundation, along with a "Neshkhar" from St. James Monastery in Jerusalem.

The first Badarak was held in the completed basement of the church on April 12, 1914. The consecration services for the Main Sanctuary were held on December 13, 1914. On this long-awaited occasion, His Grace Archbishop Moushegh Seropian from Boston, Massachusetts, officiated.

Boghos Condrojian (Lawrence Cone) was the architect of the Church. The construction cost of the sanctuary was \$22,594.84.

Holy Trinity Armenian Apostolic Church was the first church of its kind built on the west coast and continues to be the focal point of the Armenian community in the Western United States. The building of Holy Trinity was instrumental in establishing other similar churches in California.



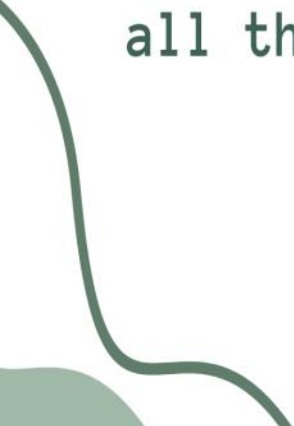





# A Heartfelt Gratitude

To our  
Men's Society & Ladies' Guild  
for their generous donations of  
\$100,000 each to our church.

May God bless them for  
all their dedication and  
hard work.



## Rain, Rain, Go Away

“It’s raining again,” Tommy the tomato plant complained to himself. “Why does it always have to rain? I wish we could always have sunshine.” Being just a tomato plant, Tommy didn’t know that the rain is exactly what gave him the water he needed to grow strong and produce plump, melt-in-your-mouth tomatoes. All he thought of is how the wind blew him back and forth and how the rain pelted down on him. He didn’t like it at all.

A few weeks later, Tommy got his wish. There was a drought—a long time with no rain at all. At first, Tommy was very happy. No rain! But then the soil began to dry up. “No problem,” Tommy thought. “I’ll just dig deeper down into the soil with my roots.” But then that soil, too, became dry. Tommy no longer had enough moisture to send to all his leaves. They began to wilt. A few began to shrivel up and die. Tommy realized he would soon wither up altogether if it didn’t rain. He knew now how wrong he had been—he needed rain! The storms gave him something very important he couldn’t live without.

**Message:** Not only that, but we rejoice in our sufferings, knowing that suffering produces endurance, and endurance produces character, and character produces hope, and hope does not put us to shame, because God’s love has been poured into our hearts through the Holy Spirit who has been given to us. Romans 5:3-5



January was a great month for Sunday School! On January 5th, our Sunday School students kicked off the new year with an awesome Christmas Program during the Annual Christmas Eve Dinner! A special



thank you goes out to our two Sunday School teachers, Sharon Toroian and Lara Simonian, for their hard work in directing and organizing our Annual Christmas Program! Thank you also to our piano accompanist Margaret Gallistl. Our Sunday School Superintendent Jasmine Kalanjian

always amazes us not only with her creative skills in decorating the hall, but for bringing in a live donkey that our students who played the roles of Joseph and Mary brought into our hall that added a special touch to our program. Our students sang their hearts out for 200 parishioners who attended the dinner. The program concluded with a Happy Birthday Jesus cake and a special visit from Santa Claus! Thank you to Sunday School teacher Andrew Esguerra for bringing Santa to our church along with his helper, our high school student Michael Ohanyan. Santa and his helper passed out gifts to each student! Thank you to our staff, parents and high school & college students who helped with the entire evening. It was a huge success!



On January 12th, we started the Assembly with a prayer for our brothers and sisters in Los Angeles. We watched a news clip of the unfortunate event of the St. Sahag Mesrob Armenian School in Altadena destroyed by the wildfires. However, we were amazed to learn that the Khachkar (Armenian cross-stone) on the campus survived the fires and is still standing. This taught us that God is always victorious. During Assembly, we also thanked our students who participated in the Christmas program.



singing!

On January 19th during our Music Assembly, we practiced and sang three sharagans (Soorp Asdvadz, Hayr Mer, and Amen Yeghitsi). Thank you to our piano accompanist Margaret Gallistl for playing beautifully while our students sang! Thank you also to our parents who joined us in

We ended the month with listening attentively during our Deacon's message assembly on January 26th. During class, our students started their work on creating Valentine's cards for the residents at the California Armenian Home.

February will be another awesome month for us starting on February 2nd with finishing up Valentine's cards for the residents at the California Armenian Home. We will also be attending church on that day to hear Hayr Soorp's Children's Message. On February 9th, we have another Deacon's message



planned along with a music assembly on February 16th. On February 23rd, we will have a fun St. Patrick's Day assembly creating shamrocks for the California Armenian Home residents. Our Bible Bucks redemption will also take place on February 23rd where our students will turn in their Bible Bucks in exchange for some cool prizes!

Keep your calendars open for our Annual Sunday School Carnival on Sunday, March 2nd from 12:30-3:30 p.m. in the Sunday School Gym! Our Superintendent Jasmine Kalanjian and her crew will be making this our best Carnival ever! It's a Carnival you do not want to miss! Bring your entire family! The fun is for all ages!

HOLY TRINITY ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

**Sunday School**  
**CARNIVAL**  
Sunday, March 2, 2025

Taco  
Stand

Live  
Animals

Magician  
&  
Clown

The  
Bite  
Bar

Crafts

Games



**Sunday School Gym**

519 M Street, Fresno, CA 93721

**12:30 PM - 3:30 PM**

**Admission: \$25**

cash & check only

includes all food vendors & activities

for additional information call Jasmina at 559.240.5565

Hello Voice readers! The Ladies' Guild has entered 2025 with hopes for a successful and blessed year for our church, guild members and their families.

We did not have a luncheon in January and look forward to gathering together in February. Our first meeting of 2025, will be held on Tuesday, February 4<sup>th</sup>. It's a luncheon. Appetizers are at 11:30 am and lunch is at noon. We'll be celebrating our NONAGENARIAN Members.

A reminder, Ladies Guild dues are now payable. They are \$25.

Many of our members helped out with Armenian Christmas celebrations. Thank you to everyone who helped make the holiday memorable.

Have a safe and blessed February.

## *Decade of Ages*

### *Denarian*

A person between  
the ages of 10 and 19

### *Vicenarian*

A person between  
the ages of 20 and 29

### *Tricenarian*

A person between  
the ages of 30 and 39

### *Quadragenarian*

A person between  
the ages of 40 and 49

### *Quinquagenarian*

A person between  
the ages of 50 and 59

### *Sexagenarian*

A person between  
the ages of 60 and 69

### *Septuagenarian*

A person between  
the ages of 70 and 79

### *Octogenarian*

A person between  
the ages of 80 and 89

### *Nonagenarian*

A person between  
the ages of 90 and 99

### *Centenarian*

A person between  
the ages of 100 and 109

### *Supercentenarian*

A person who is  
110 years old or older

# BAPTISMS



On Saturday, December 28, 2024, **LORI ANAHID TOURIAN**, received the Sacrament of Baptism. We congratulate parents Ted & Lucine Tourian, Godparents Aren & Lara Englot, Grandparents Hagop & Maria Tourian and Zareh & Meline Markarian. We congratulate baby Lori on achieving this milestone.



On Saturday, January 11, 2025, **JACK AREN RAMIREZ**, received the Sacrament of Baptism. We congratulate parents Ernie & Jennifer Ramirez, Godparents Kyle Torosian, Lindsay Hovannisian and Whitney Chooljian, Grandparents Joe Ramirez, Janice Bedrosian and Karl & Linzy Torosian. Jack is the grandson of the late Rachel Quintana. We congratulate baby Jack on achieving this milestone.



# GENERAL DONATIONS

Arakel Arisian  
(*General, Christian Ed & Youth Group*)

Ararat Armenian Cemetery

Vahaken Arslanian

Vahe & Sirvart Basmajian

Carlotta Bedrossian

Laura Castanos

Michael & Gail Garabedian

Daron Halajian (Canada)

Mike Kilijian

(*In Honor of Hasmig Aaronian's Birthday*)

Lucine Keroglian

Ara Mekhitarian

Hovig Ohanian  
(*Sunday School & Bird's Nest*)

Hagop & Anoush Ohanessian

Dr. Randy & Kathy Shahbazian  
(*Sunday School & Youth Group*)

John & Linda Shahbazian  
(*In Honor of granddson Daniel  
Shahbazian being the God Father of the  
Cross on Christmas Day*)

Ron & Barbara Mortanian  
(*In Honor of Hasmig Aaronian's Birthday*)

# HOKEHANKIST DONATIONS

Are made in memory of.....

**PATRICIA BALAJANIAN**

Ruby Baladjanian

**BERJOUHI BOYAJIAN**

Karoun Boyajian

Levon Boyajian

**JOHN AND GRACE**

**CAPRELIAN AND**

**ALL DECEASED MEMBERS**

**OF THE CAPRELIAN AND**

**AHARONIAN FAMILIES**

Marvin & Helen Caprelian Stephanie  
Caprelian

**SUZAN GARABEDIAN**

Lori & Mano Minassian & Family

**VARTIEM KRIKORIAN**

Hovannrs & Araxi Kahkejian

**HOVSEP MANOUKIAN,  
GARABED & MARIAM  
MANOUKIAN, MANOUG &  
FERIDE KHACHADOURIAN**

**& KHACHADOUR  
KHACHADOURIAN**

Hagop & Vardine Adjinian

Sarkis & Satik Adjinian

Manoukian Family

Avo & Eliz Manoukian

Jim & Houry Sanderson

**JACK & BARBARA  
SARAFIAN AND JIM  
CASSIDY**

Pam Cassidy

**JANET TEKELIAN**

Yeran Kechichian

Haroutioun & Marie Makardian



# **IN-LIEU OF FLOWERS DONATIONS**

Are made in memory of.....

## **ARA ASADOURIAN**

Christine Darmanian

Shogakat Papoyan

## **HAIG AVAKIAN**

Nazik Arisian  
Richard Bedoian  
Anoush Chamlian

Koko Kohayan  
Men's Society  
Ron & Barbara Mortanian

## **GINA BAGDASARIAN EVANS**

Nazik Arisian  
Alan & Michelle Asadoorian  
Kathy Bedrosian  
Randal & Terri Garabedian  
Ralph & Janet Hovannisian  
The Ralph Kazarian Family  
Ron & Barbara Mortanian

Darrell & Tina Peters  
Michael & Karen Sahakian  
Michael & Judy Skaff  
Jill Shirin  
Ronald & Gloria Toomajian  
Patty Torosian

## **CHUCK IKNOIAN**

Kathy Bedrosian  
Peter & Cathy Cholakian  
John & Christine Datian  
*(Sunday School)*  
Melvin & Deborah Kazarian  
Sonny & Jeffri Kazarian  
Siranouche Krikorian

Dennis & Lucille Peters  
Regina Peters  
Joe & Johnanna Soghomonian  
Bryan & Sadie Tahmazian  
Alice Vartanian & Philip Vartanian  
*(Sunday School)*

## **GARABED KUPELIAN**

Christine Darmanian

Ara Mekhitarian

## **JOHN MANASSELIAN**

Mike Manasselian

## **LEROY KAY SHAPAZIAN**

Kenneth & Jeanne Parnagian

# 2025 CHRISTMAS DONATIONS - EUGHAKIN

## \$1,500 and above

Anonymous  
Kathy Bedrosian  
Charles Casparian  
Armen Dervishian  
George & Jo Ann Dervishian  
John Gahvejian  
Mike & Annette Gulian  
Jill Shirin

## \$1,000 to \$1,499

Nishan Dellalian  
*(In loving memory of Parents Onnig  
& Arshalous Dellalian; Brother  
Parsekh Dellalian; Brother-in-Law  
Steven Kalemkarian)*  
Ralph & Janet Hovannisian  
Vars Hovannisian  
Judy Krikorian  
Mardig Krikorian  
Dick & Jennifer Manoogian  
Richard & Michele Mosesian  
Victor & Arlyne Sahatdjian  
& Family  
John & Linda Shahbazian  
Mark & Margaret Shirin

## \$500 - \$999

Levon Baladjanian  
Gerald & Margaret Conkle  
Mark & Linda Hurst  
Scott & Linda Jura  
Edward & Marian Koroyan  
Charles Mosesian  
Philip & Florence Parnagian

## \$150 to \$499

Vahaken Arslanian  
Ruby Baladjanian  
Carol Branch  
Cherye Caire

Marvin & Helen Caprelian  
Vasken & Lina Der Haroutunian  
Joshua & Natalie Hovannisian  
Leslie & Janice Emerzian  
Sonya Gage  
Nabil & Asma Garabet  
Martha Googooian  
Stanley & Carol Meisner  
Ron & Barbara Mortanian  
Pauline Ohanesian  
Warren & Lesa Paboojian  
Kathryn Kevorkian Stockdale  
Wayne Sadoyan  
Jim & Anna Shekoyan  
Kathryn Kevorkian Stockdale  
Marvin & Roxie Thomas  
Serge & Mona Tomassian  
Andre & Takoohi Torigian  
Sharon Williams

## Up to \$149

Hasmig Aaronian  
George Shenora Adishian  
Nazik Arisian  
Joan Azarian  
Briske Barsamian  
Alberta Bedoian  
Hagop Bedoyan  
Carlotta Bedrosian  
Beverly Belardinelli  
Gregory & Mary Belemjian  
Julie Belmonte  
Veronica Boolootian  
Daren & Deborah Boyajian  
Carol Branch  
Harry Buchaklian  
Mike Chakalozian Family  
Krikor & Maral Darakjian

## 2025 CHRISTMAS DONATIONS - EUGHAKIN

Christine Darmanian  
Vicky Hagobian  
Arther Hampar  
Talar Hovagimian  
Paul Jamushian  
Ara & Shoghig Jierian  
Dr. Artin & Armine Jibilian  
Bob & Dorothy Juskalian  
Hrant & Iren Kalinian  
Linda Kaloostian  
Dian Karabian  
George & Suzie Karkazian  
Sharon Krikorian  
Vikine & Angel Kechichian  
Yeran Kechichian  
Koko Kohayan  
Martha Koroyan  
Sharon Krikorian  
Jacqueline Kurkjian  
Kathy Kutnerian  
Vicki Madigan  
Dr. Leigh & Carolyn Manoogian  
Avo Eliz Manoukian & Family  
Manoukian Family  
Serpouhie Messerlian  
Yvonne Mickalian  
Katchig & Maggie Mihranian  
M. Lee & Shoushan Mirigian  
Lisa Moody  
Hagop & Margaret Nakashian

Vartouhi Nishanian  
Irma Noroian  
Jack & Melene Ouzounian  
Robert & Sandra Papazian  
Greg & Susan Poladian  
Armen & Rita Postajian  
Norman & Sonia Preston  
Jessie Rizzi  
Nerses & Angel Sabiljian  
Edwin Sadoian  
Nick & Denise Sahatdjian  
Hagop & Gohar Samarjian  
Jack P. Sarkisian  
Robert & Grace Schiavone  
*(In memory of Charles & Virginia Horomian)*  
Y. Arda Serabian  
Marsha Smith  
Nishan, Debbie & Sarah  
Soghomonian  
Joyce Terzian  
Dr. Ara Topouzkhianian  
Marshall & Helen Torigian  
Patty Torosian  
Harold Tufenkjian  
Robert & Cynthia Tusan  
Gary Vartanian  
Heidi Wheeler

*Thank You*  
TO OUR DONORS

# HOKEHANKISTS

## FEBRUARY 16:

**GRIGOR AND MARIAM GABRIELIAN, GALOUST AND YAGHOUT MEGRDICHIAN, HARRY “HAROUT” GABRIELIAN, ANNA MANUKIAN AND SON HARRY MANUKIAN, KHACHIG GABRIELIAN AND ALL DECEASED MEMBERS OF THE GABRIELIAN AND MEGRDICHIAN FAMILIES**, requested by Rosie and husband Bryan Bedrosian and Family, Sarkis and Tamara Gabrielian and the entire Gabrielian Family. *Altar flowers and coffee hour refreshments are donated in their memory.*

**MARIAM MEGRDICHIAN**, on the 7<sup>th</sup> year of her passing and **HOVHANNES JOHN MEGRDICHIAN** on the 8<sup>h</sup> year of his passing, requested by their daughter Rosie and husband Bryan Bedrosian, grandson Dr. Armen and wife Stephanie Bedrosian, and grandchildren Lillian, Vivian and Adrienne. *Altar flowers and coffee hour refreshments are donated in their memory.*

# ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

## ՓԵՏՐՈՒՄ 16:

**ԳՐԻԳՈՐ ԵՒ ՄԱՐԻԱՄ ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆՆԵՐՈՒ, ԳԱՂՈՒՍ ԵՒ ԵՄԴՈՒԳ ՄԿՐՏԻԶԵԱՆՆԵՐՈՒ, ՀԷՐԻ »ՅԱՐՈՒԹ« ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆԻ, ԱՆՆԱ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ ԵՒ ՀԷՐԻ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆՆԵՐՈՒ, ԽԱՉԻԿ ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆԻ ԵՒ ՀԱՄԱՅՆ ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆ ԵՒ ՄԿՐՏԻԶԵԱՆ** գերդաստաններու ննջեցեալներու հոգիներուն համար, խնդրանօք՝ Ռեզի եւ ամուսնոյն Պրայրն Պետրոսեաններու եւ զաւակներուն, Սարգիս եւ Թամարա Գարրիլեաններու եւ համայն Գարրիլեան եւ Սկրտիչեան ընտանիքներու: *Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն եւ հոգեսուրն կը հրամցնեն:*

**ՄԱՐԻԱՄ ՄԿՐՏԻԶԵԱՆԻ** մահուան 7-րդ տարելիցին առիթով, եւ **ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԾԱՆ ՄԿՐՏԻԶԵԱՆԻ** 8-րդ տարելիցին առիթով, խնդրանօք՝ դուստրին Ռեզի եւ ամուսնոյն Պրայրն Պետրոսեաններու, թոռան Տօթթ. Արմեն եւ տիկնոջ Սթեֆընի Պետրոսեաններու եւ ծոռներուն Լիլիանիշ Վիվիենի եւ Ատրիենի: *Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն եւ հոգեսուրն կը հրամցնեն:*

# FUNERALS



Graveside services were held for **DAVID MARK EVANS**, on Friday, January 10, 2025 at Masis Ararat Armenian Cemetery. Our sincere condolences to his wife Cynthia Evans, as well as, his extended family and friends.

Funeral services were held for **GARABED KUPELIAN**, on Friday, January 17, 2025 with interment at Masis Ararat Armenian Cemetery. Our sincere condolences to his children Sossy Kupelian, Marie Gallegos, Serop Kupelian, grandchildren, as well as, his extended family and friends.



Funeral services were held for **ARA ASSADOURIAN**, on Saturday, January 18, 2025 with interment at Masis Ararat Armenian Cemetery. Our sincere condolences to his mother, Larissa Assadourian, brothers Hovsep and his wife Katrina, and David Assadourian, niece and nephew, Lily and Arthur, as well as his extended family and friends.

Graveside services were held for **JOHN MANASSELIAN** on Wednesday, January 22, 2025 at Ararat Armenian Cemetery. Our sincere condolences to his brother Mike Manasselian, as well as, his extended family and friends.

# DAILY BIBLE READINGS

## FEBRUARY - 2025

1. St. Gregory the Theologian Proverbs 8:33-36; Hosea 10:12; Amos 5:10-14; Acts 20:25-32; John 10:11-16
2. **Third Sunday after Nativity Isaiah 62:1-11; 2 Timothy 2:15-19; John 6:39-47**
3. The Holy Maccabees — Eleazar the Priest, and Solomon, and his seven sons Proverbs 29: 2-7; 2 Maccabees 6:18-7:42; Hebrews 11:32-40; Matthew 5:17-20
4. The Twelve Holy Prophets: Hosea, Amos, Micah, Joel, Obadiah, Nahum, Habakkuk, Jonah, Zephaniah, Haggai, Zachariah, Malachi Hosea 10:11-12; Amos 5:10-14; Micah 7:7-9; Joel 2:12-13; Obadiah 1:20-21; Jonah 4:2; Nahum 1:7-9; Habakkuk 1:2-3; Zephaniah 1:7-8; Haggai 2:6-9; Zechariah 7:9-13; Malachi 1:4-6; Romans 11:2-5; Luke 13:31-35.
5. 1 Corinthians 7:25-35; Matthew 19:13-26
6. Sts. Sophia and her three daughters — Pistis, Elpis, and Agapi Proverbs 11:30-12:4; Hosea 12:6-9; 2 Corinthians 4:6-14; Luke 12:2-10.
7. I Corinthians 11:1-16; Mark 1:35-45
8. Sons and grandsons of St. Gregory our Illuminator: Sts. Aristakes, Vrtanes, Housik, Grigoris, and Daniel Jeremiah 17: 7-8; Isaiah 61:3-7; 2 Timothy 1:6-14; Luke 11:29-32
9. **Fourth Sunday after Nativity (Eve of the Fast of the Catechumens) Isaiah 61:10-62:9; 2 Timothy 2:15-26; John 6:15-21**
10. No Readings
11. No Readings
12. No Readings
13. Remembrance of the Prophet Jonah Jonah 1:1-4:11
14. Presentation of the Lord Evening (February 13): Leviticus 12:6-8; Proverbs 8:22-24; Ezekiel 44:1-2; Malachi 3:1-4; Galatians 3: 24-29; Luke 2:22-40. Morning (February 14): The same lections as above. Divine Liturgy: Isaiah 24:21-25:8; Acts 7:47-50; Galatians 4:1-7; Luke 2:41-52
15. Sts. Sarkis the Captain and his son Mardiros and his 14 soldiers Proverbs 3:13-17; Isaiah 41:1-3; Ephesians 6:10-17; Luke 21:10-19
16. **Fifth Sunday after Nativity Isaiah 63:7-18; 2 Timothy 3:1-12; John 6:22-38**
17. Sts. Adom and Generals, and Sts. Mark the Bishop, Plonius the Priest, Cyril and Benjamin the Deacons, and Martyrs Abdelmasih, Ormisdan, and Sayen Wisdom 6:12-21; Isaiah 18:7-19:7; 2 Corinthians 4:10-5:5; John 16:1-5
18. Sts. Sookias and Martyrs Proverbs 22:1-12; Isaiah 56:6-7; Hebrews 11:30-40; Luke 12:4-9
19. 2 Timothy 3:16-4:8; John 7:1-13
20. Sts. Voski and Priests Proverbs 24:1-12; Jeremiah 30:18-22; 2 Timothy 3:10-12; Matthew 5:1-12

# DAILY BIBLE READINGS

## FEBRUARY - 2025

21. 2 Timothy 4:9-22; John 7:14-23
22. St. Sahag Bartevo Wisdom 7:12-18; Isaiah 61:3-7; Hebrews 13:17-21; John 10:11-16
23. **Sixth Sunday after Nativity Isaiah 63:18-64:12; Titus 1:1-11; John 7:37-52**
24. Sts. Mark the Bishop, Plonius the Priest, Cyril and Benjamin the Deacons, and Martyrs Abdelmasih, Ormisdan, and Sayen Zechariah 8:1-3; Romans 8:28-39; John 15:17-21
25. Sts. Ghevohtian Wisdom 5:16-23; Isaiah 35:1-2; Isaiah 61:6-7; 1 Peter 1:3-9; Luke 12:4-10
26. Titus 1:12-2:10; John 8:12-20
27. Sts. Vartanank Wisdom 3:1-8; Isaiah 49:8-9; Hebrews 12:1-7; Luke 6:20-26
28. Titus 3:1-15; John 8:21-30

## ԱՄԷԼՕՐԵԱՅ ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆԶԻ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ ՓԵՏՐՈՒԱՐ - 2025

1. Սրբոյն Գրիգորի Աստուածաբանին: Առակաց 8:33-36; Ովսեայ 10:12; Ամովսայ 5:10-14; Գործք Առաքելոցն 20:25-32; Յովհաննու 10:11-16
2. **Գ. զկնի Աստուածայայտնութեան: Եսայեայ 62:1-11; Բ. Տիմոթէոս 2:15-19; Յովհաննու 6:39-47**
3. Սրբոց Մակարայեցւոցն՝ Եղիազարոս քահանային, եւ Շամունեայ, եւ երթն որդւոց նորին: Առակաց 29: 2-7; 2 Մակարայեցիք 6:18-7:42; Եբրայեցիս 11:32-40; Մատթէոսի 5:17-20
4. Սրբոց երկոտասան մարգարէիցն՝ Ովսեայ, Ամովսայ, Միքիայ, Յովելեայ, Արդիու, Նաուոմայ, Ամբակումայ, Յովնանու, Սոփոնեայ, Անգեայ, Չաքարիայ, Ովսեայ 10:11-12; Ամովսայ 5:10-14; Միքիայ 7:7-9; Յովելեայ 2:12-13; Արդիու 1:20-21; Յունանու 4:2; Նաուոմայ 1:7-9; Ամբակումայ 1:2-3; Սոփոնեայ 1:7-8; Անգեայ 2:6-9; Չաքարեայ 7:9-13; Մաղաքեայ 1:4-6; Հովովմայեցիս 11:2-5; Ղուկասու 13:31-35.
5. Ա Կորնթացիս 7:25-35; Մատթէոսի 19:13-26
6. Սրբոցն՝ Սոփիայ, եւ երից դասերացն՝ Պիստիսի, Ելիսի եւ Ագալի: Առակաց 11:30-12:4; Ովսեայ 12:6-9; Բ Կորնթացիս 4:6-14; Ղուկասու 12:2-10.
7. Ա Կորնթացիս 11:1-16; Մարկոսի 1:35-45
8. Սրբոցն որդւոց եւ թոռանց Սրբոյն Գրիգորի Լուսաւորչին մերոյ՝ Արիստակիսի, Վրթանիսի, Յուսկանն, Գրիգորիսի եւ Դանիէլի: Երեմեայ 17: 7-8; Եսայեայ 61:3-7; Բ. Տիմոթէոս 1:6-14; Ղուկասու 11:29-32
9. **Դ. զկնի Աստուածայայտնութեան: Բարեկենդան Առաջաւորաց Պահոց: Եսայեայ 61:10-62:9; Բ. Տիմոթէոս 2:15-26; Յովհաննու 6:15-21**

**ԱՄԷՆՕՐԵԱՅ ԱՍՏՈՒԱԾՄԱՇՆՈՒՆՉԻ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ  
ՓԵՏՐՈՒԱՐ - 2025**

10. Ա. օր Առաջաւորի Պահոց:
11. Բ. օր Առաջաւորի Պահոց:
12. Գ. օր Առաջաւորի Պահոց:
13. Դ. օր Առաջաւորի Պահոց: (Յիշատակ Յովնանու Մարգարէին):  
Յունանու Յունանու 1:1-4:11
14. Ե. օր Մեծի Պահոց: ՏԵԱՌՆԸՆԴԱՌԱՉ: Տօն քառասնօրայ  
զայստեանն Բրիստոսի ՚ի տանարն: Ղեւտացոց 12:6-8;  
Առակաց 8:22-24; Եզեկիէլի 44:1-2; Մաղաքեայ 3:1-4;  
Գաղատացիս 3: 24-29; Ղուկասու 2:22-40; Եսայեայ 24:21-25:8;  
Գործք Առաքելոցն 7:47-50; Գաղատացիս 4:1-7; Ղուկասու 2:41-52
15. Սրբոցն՝ Մարգիս զօրավարին եւ որդւոյ նորա Մարտիրոսին եւ  
չորեքտասան զինուորացն: Առակաց 3:13-17; Եսայեայ 41:1-3;  
Եփեսացիս 6:10-17; Ղուկասու 21:10-19
16. **Ե. Չկնի Աստուածայայտնութեան: Եսայեայ 63:7-18;  
Բ. Տիմոթէոս 3:1-12; Յովհաննու 6:22-38**
17. Սրբոց Ատովմեանց զօրավարացն: Իմաստութեան 6:12-21;  
Եսայեայ 18:7-19:7; Բ Կորնթացիս 4:10-5:5; Յովհաննու 16:1-5
18. Սրբոց Սուրբասանց վկայիցն: Առակաց 22:1-12; Եսայեայ 56:6-7;  
Եբրայեցիս 11:30-40; Ղուկասու 12:4-9
19. Բ. Տիմոթէոս 3:16-4:8; Յովհաննու 7:1-13
20. Սրբոց Ոսկեանց քահանայիցն: Առակաց 24:1-12; Երեմեայ 30:18-22; Բ.  
Տիմոթէոս 3:10-12; Մատթէոսի 5:1-12
21. Բ. Տիմոթէոս 4:9-22; Յովհաննու 7:14-23
22. Սրբոյն Իսահակայ Պարթեւի հայրապետին մերոյ:  
Իմաստութեան 7:12-18; Եսայեայ 61:3-7; Եբրայեցիս 13:17-21;  
Յովհաննու 10:11-16
23. **Չ. զկնի Աստուածայայտնութեան: Եսայեայ 63:18-64:12;  
Տիտոս 1:1-11; Յովհաննու 7:37-52**
24. Սրբոցն՝ Մարկոսի եպիսկոպոսին, Պիոնի քահանային, Կիւրդի եւ  
Բենիամինի սարկաւազացն, եւ վկայիցն Աբդմսնեի, Ռոմզդանայ եւ  
Սայենի: Չարարեայ 8:1-3; Հռովմայեցիս 8:28-39; Յովհաննու 15:17-21
25. Սրբոց Ղեւոնդեանց քահանայիցն: Իմաստութեան 5:16-23;  
Եսայեայ 35:1-2; Եսայեայ 61:6-7; Պետրոսի Ա Ընդհանրական 1:3-9;  
Ղուկասու 12:4-10
26. Տիտոս 1:12-2:10; Յովհաննու 8:12-20
27. ՄՐԲՈՑ ԿԱՐԴԱՆԱՆՑ ՉՈՐԱՎԱՐԱՅՆ ՄԵՐՈՑ, հազար երեսուն եւ  
վեց վկայիցն, որք կատարեցան ՚ի մեծի պատերազմին:  
Իմաստութեան 3:1-8; Եսայեայ 49:8-9; Եբրայեցիս 12:1-7;  
Ղուկասու 6:20-26
28. Տիտոս 3:1-15; Յովհաննու 8:21-30





# COMMUNITY EVENTS

**SATURDAY, FEBRUARY 1:** Armenian Home Guild Baking Class Fundraiser, “Katah with Khoritz,” 10 AM; AACL Hall, 6720 E. Kings Canyon Rd., Fresno, 2025 Home Guild members & CAH residents \$20, nonmembers \$25, call or text Mary at (310) 291-3550 to register by January 27, includes light lunch.

**SATURDAY, FEBRUARY 22:** St. Paul Ladies Society invites you to Sip, Savor, Shop! 11:30 AM to 3:00 PM. St. Paul Armenian Church. Bubbly & Brunch \$20 per person. Chair Yoga & Hand Massage. Vendor Fair featuring local artisans, handmade gifts, food, beauty products, jewelry, home decor, gourmet coffee and more!

**FRIDAY, FEBRUARY 28:** Hamazkayin Taniel Varoujan Chapter presents Vahe Berberian. Garo & Alice Gureghian Armenian Cultural Center; Doors open at 6:30 PM, show will start at 7:30 PM. Tickets are \$60. For tickets or sponsorship opportunities call Maggy at (559) 765-6062 or Nazik at (559) 974-3089.

**SUNDAY, MARCH 2:** Holy Trinity Sunday School Carnival. 12:30PM to 3:30 PM. Sunday School Gym. Entrance fee including all food vendors \$15. Activity wristband \$10. Live animals, clown and magician, The Bite Bar and Taco Stand.

**SATURDAY, MARCH 8:** Armenian Relief Society Fresno Mayr Chapter Save the Date for International Women's Day Luncheon. Holy Trinity Armenian Apostolic Church Hall. 11:30 AM. \$60 per person. Please RSVP by February 28. For more information please call/text Jill at (559)281-9876. Back by popular demand, Lory Tatoulian, as Dandegen Hripsimeh Hovsepian as host.

**FRIDAY, MARCH 15:** SAVE THE DATE! ARF Soghomon Tehlirian Chapter, join us in celebration of the 104th anniversary of when justice was served.

**SATURDAY, MARCH 16:** SAVE THE DATE! ARF Soghomon Tehlirian Chapter, join us in celebration of the 134th anniversary of the ARF.

**Ս. Երրորդութիւն Հայաստանեայց Առաքելական Մայր Եկեղեցի**  
Holy Trinity Armenian Apostolic Mother Church  
537 M Street - Fresno, California 93721  
(559) 486-1141  
www.holytrinityfresno.org

Western Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America  
Prelate H.E. Archbishop Kegham Khacherian

Very Rev. Fr. Ashod Khachadourian  
moseskhachadourian@gmail.com

Executive Council Representative Deacon Berj Apkarian

**BOARD OF TRUSTEES**

Arpi Apkarian, *Chair*  
Avo Manoukian, *Vice Chair*  
Michele Arikian, *Secretary*  
Hagop Krioghlian, *Treasurer*  
Dr. Armen Bedrosian  
Evelyn Hamamjian  
Ara Jierian  
Paul Khasigian  
Dr. Randy Shahbazian

**DELEGATES**

Nareg Apkarian  
Menas Arisian  
Ara Jierian  
Serpouhie Messerlian  
Philip Parnagian  
David Sarabian  
Mark Shirin

**ADMINISTRATION**

Tamar Postoyan, Administrator  
tpostoyan@holytrinityfresno.org  
Nazik Arisian, Financials  
nazik@holytrinityfresno.org  
Lisa Der Simonian, Bookkeeper  
Diana Shirin, Volunteer Coordinator

**SUNDAY SCHOOL**

(559) 486-0111  
Jasmina Kalanjian, Superintendent  
jasminakal@icloud.com  
Sato Sanikian, Administrator  
ssanikian@gmail.com

**YOUTH GROUP**

Very Rev. Fr. Ashod Khachadourian

**LADIES' GUILD**

Janet Williams  
jrae00@sbcglobal.net

**MEN'S SOCIETY**

Bill Sahatdjian  
sahatdjian@comcast.net

**CHOIR**

Shoghig Papoyan Aladjian, Director  
Armine Ghazaryan, Organist  
Serpouhie Messerlian, Chair

**BIBLE STUDY**

Sharon Williams  
sharoninkingsburg@sbcglobal.net

ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ  
Հինգշաբթի, 27 Փետրուար 2025 երեկոյեան ժամը 6:00ին  
Երեկոյեան Ժամերգութիւն



*Կազմակերպութեամբ*

Ս. Երրորդութիւն Հայց. Առաքելական Մայր Եկեղեցոյ

Ֆրեզնոյի Վարդանանց Ասպետներուն եւ Դուստրերուն  
Եփրատ Դահլիճին եւ Ալիծ Օղեակին

*Մասնակցութեամբ*

Ս. Պօղոս Հայց. Առաքելական Եկեղեցոյ

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցոյ

Ս. Աստուածածին Հայց. Առաքելական Եկեղեցոյ

Հայ Պանդխտաց Ժողովական Եկեղեցոյ

Առաջին Հայ Երիցական Եկեղեցոյ

Չարլի Քէյեան Հայկական Դպրոցի

*Ժամերգութեան աւարտին Վարդանանց ասպետներու եւ դուստրերու կողմէն  
Ժողովուրդին պիտի մատուցուի հիւրասիրութիւն:*

**VARTANANTZ COMMEMORATION**  
**Thursday, February 27, 2025 at 6:00 p.m.**  
**Evening Hour Service**

SPONSORED BY:

Holy Trinity Armenian Apostolic Mother Church

The Knights and Daughters of Vartan Yeprad Tahlj and Alidz Otyag

WITH THE PARTICIPATION OF:

St. Paul Armenian Apostolic Church, Fresno

St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church

St. Mary's Armenian Apostolic Church

Pilgrim Armenian Congregational Church

First Armenian Presbyterian Church

Charlie Keyan Armenian Community School

*AFTER THE PROGRAM, A COMPLIMENTARY LIGHT DINNER WILL BE PROVIDED  
BY THE KNIGHTS AND DAUGHTERS OF VARTAN IN THE CHURCH SOCIAL HALL*

HOLY TRINITY ARMENIAN APOSTOLIC MOTHER CHURCH  
2226 CESAR CHAVEZ BOULEVARD, FRESNO



**HOLY TRINITY ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH**  
537 M Street  
Fresno, CA 93721

**TIME SENSITIVE MATERIAL  
ELECTRONIC SERVICE REQUESTED**

Nonprofit Org.  
US Postage  
PAID  
Fresno, CA  
Permit 91